

**AMOSTRAS DO SUPLEMENTO
AO REPERTÓRIO BRASILEIRO
DE LÍNGUA E LITERATURA LATINA (1997-2006):
INTRODUÇÃO, LÍNGUA, EPIGRAFIA ETC. (II)**

Eduardo Tuffani (UFF)
etuffani@vm.uff.br

RESUMO

No ano de 2013, divulguei uma primeira amostra do trabalho em atividade (TUFFANI, 2013). Nessa publicação, eu anunciava uma segunda sobre Sêneca (*idem, ibidem*, p. 148). A mostragem de Sêneca está sendo preparada juntamente com a de Cícero, razão pela qual não se apresenta neste momento. O material sobre Cícero e Sêneca está destinado a um terceiro lançamento. Neste que se faz agora, contemplam-se as seções “Introdução, Metodologia, Didática e Tradução”, “Latim no Brasil e no Mundo”, “Estudos Gerais e Obras Coletivas”, “Ortografia, Fonética, Fonologia e Métrica”, “Morfologia e Categorias Gramaticais”, “Sintaxe e Estilística”, “Lexicografia, Lexicologia e Semântica”, “Latim Vulgar, Dialectologia, Modalidades e História da Língua”, “Epigrafia e Papirologia” e “Cultura, Gêneros e Temas Literários”. A seção “Estudos Gerais e Obras Coletivas” vem unicamente com os itens para os quais se fazem remissões, mantida uma resenha dedicada a uma dessas publicações coletivas. Como não é ocasião de divulgar o que se tem a respeito de autores latinos, “Cultura, Gêneros e Temas Literários” só está aqui também por motivo de remissão. Espera-se que esta apresentação seja de validade apesar de ainda não ter no seu corpo títulos que estão para exame e classificação. Houve atraso para a publicidade do trabalho, pois foi inadiável a elaboração de outro (*idem*, 2016), também fruto de todo um empenhimento a que venho me dedicando.

Palavras-chave: Bibliografia sobre. Língua Latina. Literatura latina. Epigrafia.

1. Introdução, metodologia, didática e tradução

BORTOLANZA, João. O latim e o ensino de português. *Revista Philologus*, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, ano 6, n. 18, p. 77-85, set./dez. 2000.

DOCKHORN, Nestor. A aprendizagem do latim. *Linha de Pesquisa: Revista de Letras da UVA*, Rio de Janeiro, Universidade Veiga de Almeida, v. 1, n. 1, p. 179-189, out. 2000.

ELIA, Sílvio. O método no ensino do latim. *Confluência*, Rio de Janeiro, Liceu Literário Português, v. 17/18, p. 148-151, 1/2. sem. 1999.

FUNARI, Pedro Paulo Abreu. Cidadania, erudição e pesquisas sobre a

Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos

Antiguidade Clássica no Brasil. *Boletim do CPA*, Campinas, Unicamp, Centro de Estudos e Documentação sobre o Pensamento Antigo Clássico, Helenístico e Sua Posteridade Histórica, ano 2, n. 3, p. 83-97, jan./jun. 1997.

FUNARI, Pedro Paulo A. Filologia, literatura e linguística e os debates historiográficos sobre a Antiguidade Clássica. *Boletim do CPA*, Campinas, Unicamp, Centro de Estudos e Documentação sobre o Pensamento Antigo Clássico, Helenístico e Sua Posteridade Histórica, ano 3, n. 5/6, p. 153-166, jan./dez. 1998.

GUERRA, Luiz Geraldo Fonsêca e. A língua latina. *Passagem: Boletim de Letras da Faintvisa, Vitória de Santo Antão, Faculdades Integradas da Vitória de Santo Antão*, v. 1, n. 1, p. 81-82, maio 2001.

HELLMANN, Waldir Luiz. O ensino da língua latina na concepção de profissionais de diferentes áreas. *Revista de Divulgação Cultural*, Blumenau, Universidade Regional de Blumenau, v. 23, n. 78, p. 58-66, set./dez. 2002.

LONGO, Giovanna. *Ensino de latim: problemas linguísticos e uso de dicionário*. 2006, 105 p. Dissertação de Mestrado em Linguística e Língua Portuguesa. Universidade Estadual Paulista, Araraquara.

MAGNO, Gilson. O papel da língua latina na formação eclesial. *Análise & Síntese: Revista de Filosofia e Teologia da Faculdade São Bento da Bahia, Salvador*, ano 4, n. 7, p. 95-108, 2005.

MARASCHIN, Leila Teresinha. Elementos da gramática latina em descrições zoobotânicas. *Cadernos do CNLF: VIII Congresso Nacional de Linguística e Filologia: de 23 a 27 de agosto de 2004, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, UERJ*, v. 8, n. 10, p. 114-124, 2004.

MASCARELLO, Fausto. A importância do ensino da língua latina. *Cátedra: Revista da Faculdades Integradas Castelo Branco, Colatina*, ano 4, n. 4, p. 9-13, jan./dez. 2002.

MIOTTI, Charlene Martins. *O ensino do latim nas universidades públicas do Estado de São Paulo e o método inglês Reading Latin: um estudo de caso*. 2006, 110 p., 35 p. s. n. Dissertação de Mestrado em Linguística. Universidade Estadual de Campinas, Campinas.

PAIXÃO NETTO, João. O latim estará de volta? *Páginas Abertas, São*

Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos

Paulo, Paulus, ano 27, n. 10, p. 34-37, 2001; ano 27, n. 11, p. 36-39, 2001.

PÉREZ ROMERO, María del Socorro. Recursos pedagógicos para la enseñanza del latín en la Edad Media. *Humanas*: Revista do Instituto de Filosofia e Ciências Humanas, Porto Alegre, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, v. 21, n. 1, p. 247-264, 1998.

PITA, Luiz Fernando Dias. Latim e esperanto via internet. *Cadernos do CNLF*: Anais do V Congresso Nacional de Linguística e Filologia: Rio de Janeiro, 27 a 31 de agosto de 2001, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, UERJ, Academia Brasileira de Filologia, v. 5, n. 10, p. 69-80, 2002.

PRADO, João Batista Toledo. Nova media latine loquendi. [Método de Charleston Latin]. *Simpósio de Estudos Clássicos da USP*, São Paulo, Universidade de São Paulo, v. 2, p. 203-224, 2006.

REZENDE, Antônio Martinez de. O ensino do latim dá o que pensar! *Letras & Letras*: Revista do Departamento de Ciências da Linguagem e do Departamento de Línguas Estrangeiras Modernas da Universidade Federal de Uberlândia, Uberlândia, v. 14, n. 1, p. 223-228, jan./jul. 1998.

RIBEIRO, Márcio Luiz Moitinha. A importância do ensino do latim para a cultura ocidental. *Principia*: Revista do Departamento de Letras Clássicas e Orientais, Rio de Janeiro, Universidade do Estado do Rio de Janeiro, ano 2, n. 3, p. 77-83, 1998.

RIBEIRO, Márcio Luiz Moitinha. Por que estudar o latim no direito e nas universidades. *Principia*: Revista do Departamento de Letras Clássicas e Orientais, Rio de Janeiro, Universidade do Estado do Rio de Janeiro, ano 6, n. 9, p. 66-68, 2002.

SILVA, Amós Coêlho da. O estudo e o ensino do latim. In: ABF. *Textos anexos às atas de 2000 e 2001*, p. 83-87, em Estudos Gerais e Obras Coletivas.

SILVA, Amós Coêlho da. A importância do latim nos currícula. *Revista Uniabeu*, Belford Roxo, v. 1, n. 1, p. 89-103, jan./jun. 2002.

SILVA, Amós Coêlho da. Latim no ensino fundamental. *Revista Philologus*, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, ano 12, n. 36, p. 89-106, set./dez. 2006.

SILVA, Amós Coêlho da. Presença do latim clássico. *Cadernos do*

Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos

CNLF: VIII Congresso Nacional de Linguística e Filologia: de 23 a 27 de agosto de 2004, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, UERJ, v. 8, n. 8, p. 96-103, 2004.

SOUZA, José Cavalcante de. O latim, língua universal. *Tema*: Revista das Faculdades Integradas Teresa Martin, São Paulo, v. 40, p. 6-19, jan./jun. 2002.

TUFFANI, Eduardo. Amostra do Repertório brasileiro parcial de língua e literatura latina (1830-1996). *Classica*: Revista Brasileira de Estudos Clássicos, São Paulo, Sociedade Brasileira de Estudos Clássicos, v. 11/12, n. 11/12, p. 365-372, 1998/1999.

TUFFANI, Eduardo. *Repertório brasileiro de língua e literatura latina (1830-1996)*. Cotia: Íbis, 2006. 231 p.

2. Latim no Brasil e no Mundo

ELIA, Sílvio. O latim. [No ensino médio italiano]. *Confluência*, Rio de Janeiro, Liceu Literário Português, v. 17/18, p. 160-161, 1./2. sem. 1999.

GRAMMATICO AMARI, Giuseppina. La tradición clásica en Chile. *Boletim Latino-Americano de Estudos Clássicos*, Belo Horizonte, Asociación Argentina de Estudios Clásicos, Sociedad Chilena de Estudios Clásicos, Sociedad Peruana de Estudios Clásicos, Sociedade Brasileira de Estudos Clássicos, ano 6, n. 6, p. 5-8, dez. 1998.

PEREZINE, Joseli Magalhães. *A rosa do latim: um estudo sobre a disciplina na Universidade de São Paulo*. 2006, 4 p. s. n., 287 p. Dissertação de Mestrado em Linguagem e Educação. Universidade de São Paulo, São Paulo.

TUFFANI, Eduardo. Os estudos latinos no Brasil. *Classica*: Revista Brasileira de Estudos Clássicos, São Paulo, Sociedade Brasileira de Estudos Clássicos, v. 13/14, n. 13/14, p. 393-402, 2000/2001.

3. Estudos gerais e obras coletivas

ACADEMIA BRASILEIRA DE FILOLOGIA. *Textos anexos às atas de 2000 e 2001*. Rio de Janeiro: 2002. 208 p.

ALBANO, Eleonora et al. (Org.). *Saudades da língua: a linguística e os*

25 anos do Instituto de Estudos da Linguagem da Unicamp. Campinas: Unicamp, Mercado de Letras, 2003. 720 p.

BENOIT, Hector; FUNARI, Pedro Paulo A. (Org.). *Ética e política no Mundo Antigo*. Campinas: Universidade Estadual de Campinas, 2001. 288 p. (Idéias, 3.)

CERQUEIRA, Fábio Vergara. Resenha de FUNARI, Pedro Paulo A.; FEITOSA, Lourdes Conde; SILVA, Glaydson José da (Org.). *Amor, desejo e poder na Antiguidade*. Campinas: Unicamp, 2003. 390 p., 22 p. s. n. *Phoînix*, Rio de Janeiro, UFRJ, Mauad, v. 10, p. 330-334, 2004.

FUNARI, Pedro Paulo A. *Letras e coisas: ensaios sobre a cultura romana*. Campinas: Unicamp, 2002. 286 p. (Trajetória, 6.)

FUNARI, Pedro Paulo A.; FEITOSA, Lourdes Conde; SILVA, Glaydson José da (Org.). *Amor, desejo e poder na Antiguidade: relações de gênero e representações do feminino*. Campinas: Unicamp, 2003. 390 p., 22 p. s. n.

MIYOSHI, Alexander Gaiotto; DAZZI, Camila Carneiro; CARDOSO, Renata Gomes (Org.). *Revisão historiográfica: o estado da questão: Atas do I Encontro de História da Arte do Instituto de Filosofia e Ciências Humanas da Universidade Estadual de Campinas*. Campinas: Unicamp, 2005, vol. 3.

NOBRE, Chimene Kuhn; CERQUEIRA, Fábio Vergara; POZZER, Kátia Maria Paim (Ed.). *Fronteiras & etnicidade no Mundo Antigo: Anais do V Congresso da Sociedade Brasileira de Estudos Clássicos: Pelotas – 15 a 19 de setembro de 2003*. Pelotas: UFPEL; Canoas: Ulbra, 2005. 343 p.

4. Língua

4.1. Ortografia, fonética, fonologia e métrica

Ver M. L. Corassin, “O uso da escrita na epigrafia latina”, em *Epigrafia e Papirologia*.

FREITAS, Horácio Rolim de. O Prof. Ernesto Faria e sua importância para os estudos de latim. [Sobretudo a questão da pronúncia reconstituída]. *Confluência*, Rio de Janeiro, Liceu Literário Português, v. 31, p. 49-57, 1. sem. 2006.

Ver P. P. A. Funari, “A escrita cursiva romana”, em *Epigrafia e Papiro-*

logia.

GOETTEMS, Miriam Barcellos. A escrita em Roma: origem e desdobramentos. In: BAKOS, Margaret Marchiori; POZZER, Katia Maria Paim (Org.). *III Jornada de Estudos do Oriente Antigo: línguas, escritas e imaginários*. Porto Alegre: EDIPUCRS, 1998. p. 173-202. (História, 20.)

PEREIRA, Marcos Aurelio. Ainda sobre a duração como traço distintivo no latim. In: ALBANO, E. et al. (Org.). *Saudades da língua*, p. 431-441, em Estudos Gerais e Obras Coletivas.

PRADO, João Batista Toledo. Um prosodema para a poesia latina. In: NOBRE, C. K.; CERQUEIRA, F. V.; POZZER, K. M. P. (Ed.). *Fronteiras & etnicidade no Mundo Antigo*, p. 207-218, em Estudos Gerais e Obras Coletivas.

QUEDNAU, Laura Rosane. O acento em combinações com partículas enclíticas em latim. *Organon: Revista do Instituto de Letras da Universidade Federal do Rio Grande do Sul*, Porto Alegre, v. 13, n. 27, p. 181-199, 1999.

QUEDNAU, Laura Rosane. O acento na evolução do latim clássico para o latim vulgar. *Signum: Estudos da Linguagem*, Londrina, Universidade Estadual de Londrina, v. 7, n. 1, p. 123-147, jun. 2004.

QUEDNAU, Laura Rosane. Atribuição de acento em latim clássico: em defesa do troqueu irregular. *Abralim: Boletim da Associação Brasileira de Linguística*, Fortaleza, v. 26, n. 2, p. 289-291, mar. 2001.

QUEDNAU, Laura Rosane. Atribuição de acento em latim clássico: em defesa do troqueu irregular. *Letras de Hoje*, Porto Alegre, Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, v. 37, n. 1, p. 131-148, mar. 2002.

QUEDNAU, Laura Rosane. Os ditongos do latim ao português. *Letras de Hoje: Estudos e Debates de Assuntos de Linguística, Literatura e Língua Portuguesa*, Porto Alegre, Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, v. 40, n. 3, p. 89-99, set. 2005.

THAMOS, Márcio. Equivalência métrica na tradução do hexâmetro latino para o decassílabo português. In: NOBRE, C. K.; CERQUEIRA, F. V.; POZZER, K. M. P. (Ed.). *Fronteiras & etnicidade no Mundo Antigo*, p. 261-270, em Estudos Gerais e Obras Coletivas.

4.2. Morfologia e categorias gramaticais

BASSO, Renato Miguel. Aspecto verbal: do latim ao português e sua atual produtividade. *Cadernos da Graduação*, Campinas, Unicamp, v. 3, p. 43-48, 2003.

CARVALHO, Castelar de. O acusativo latino e a língua portuguesa. *Confluência*, Rio de Janeiro, Liceu Literário Português, v. 24, p. 104-112, 2. sem. 2002.

CARVALHO, Castelar de. O acusativo latino e a língua portuguesa. In: ABF. *Textos anexos às atas de 2000 e 2001*, p. 75-82, em Estudos Gerais e Obras Coletivas.

CARVALHO, Castelar de. A voz medial: do latim ao Português. *Confluência*, Rio de Janeiro, Liceu Literário Português, v. 16, p. 78-88, 2. sem. 1998.

DAVID, Syllas Mendes. A categoria de aspecto na conjugação do verbo latino. *Cadernos do CNLF: III Congresso Nacional de Linguística e Filologia*, Rio de Janeiro, Cifefil, v. 3, n. 2, p. 11-16, 2000.

DEZOTTI, José Dejalma. *A doutrina do verbo nos grammatici Latini*. 2002, 176 p. Tese de Doutorado em Letras Clássicas. Universidade de São Paulo, São Paulo.

[GODOI], Marco Antonio Abrantes de Barros. Análise sincrônica da morfologia das cinco declinações latinas: uma proposta didática. *Principia*: Revista do Departamento de Letras Clássicas e Orientais, Rio de Janeiro, Universidade do Estado do Rio de Janeiro, ano 8, n. 12, p. 88-100, 2004.

MAGNO, Gilson. O acusativo latino e sua correspondência no português arcaico. [Nos diálogos de São Gregório]. *Análise & Síntese*: Revista de Filosofia e Teologia da Faculdade São Bento da Bahia, Salvador, ano 4, n. 8, p. 69-88, 2005.

POGGIO, Rosauta Maria Galvão Fagundes. A mudança do caso morfológico latino para o caso sintático no português. *Estudos Linguísticos e Literários*, Salvador, Universidade Federal da Bahia, v. 23/24, p. 103-126, jun./dez. 1999.

RODRIGUES, Mirtes Rocha. Sobre o diminutivo em latim. *Confluência*: Boletim do Departamento de Linguística, Assis, Unesp, v. 3, n. 5, p. 167-

181, 1997.

SANDRIN, Adriana Sertóri. *O papel da anáfora na construção dos textos latinos*. 2005, 119 p. Dissertação de Mestrado em Linguística e Língua Portuguesa. Universidade Estadual Paulista, Araraquara.

SAVARIS, Venturino. *Pronomes relativos: um estudo em língua latina e em língua portuguesa*. 2001, 2 p. s. n., 100 p. Dissertação de Mestrado em Linguística e Língua Portuguesa. Universidade Estadual Paulista, Foz do Iguaçu.

SILVA, Lisiane Ferreira da. *Temas nominais latinos*. 1998, 4 p. s. n., 99 p. Dissertação de Mestrado em Linguística e Língua Portuguesa. Faculdade de Ciências e Letras, Araraquara.

SILVA, Maurício. O acusativo: caso latino, vocábulo português. *Estudos Acadêmicos Unibero*, São Paulo, União Ibero-Americana, ano 6, n. 6, p. 59-60, ago. 1997.

4.3. Sintaxe e estilística

ALONSO JÚNIOR, Clóvis Luiz. *Reflexões sobre o pronome relativo e a oração “adjetiva” em latim e português*. 2002, 148 p. Dissertação de Mestrado em Letras Clássicas. Universidade de São Paulo.

CANETE, Janaina Vogel; ASSIS, Márcia Figueiredo de; BARRETO, Lívia Lindóia Paes. A oração reduzida de participio em latim e português: o ablativo absoluto. *Cadernos do CNLF: VI Congresso Nacional de Linguística e Filologia: 26 a 30 de agosto de 2002, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, Universidade do Estado do Rio de Janeiro, v. 6, n. 9, p. 21-28, 2003.*

GOETTEMS, Míriam Barcellos. *As orações subordinadas substantivas em latim: um estudo morfossintático*. 2001, 2 v. Tese de Doutorado em Letras Clássicas. Universidade de São Paulo, São Paulo.

SOUZA, Mariza Mencalha de. Estudo das orações substantivas em latim. *Cadernos do CNLF: VIII Congresso Nacional de Linguística e Filologia: de 23 a 27 de agosto de 2004, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, UERJ, v. 8, n. 8, p. 32-44, 2004.*

VIEIRA, Mára Rodrigues. Considerações sobre o tempo e o modo na oração infinitiva latina. *Calíope: Presença Clássica, Rio de Janeiro, Uni-*

versidade Federal do Rio de Janeiro, 7 Letras, p. 43-48, dez. 2004.

4.4. Lexicografia, lexicologia e semântica

CARDOSO, Zelia de Almeida. Polissemia dos ordinais: do latim ao português. *Estudos Linguísticos: Anais de Seminários do GEL, Campinas, Unicamp, Grupo de Estudos Linguísticos do Estado de São Paulo*, v. 26, p. 442-448, 1997.

CARDOSO, Zélia de Almeida. A polissemia dos ordinais, do latim ao português: a permanência de um fenômeno linguístico. *Revista da Anpoll*, São Paulo, USP, Associação Nacional de Pós-Graduação e Pesquisa em Letras e Linguística, v. 3, p. 213-223, 1997.

KLASSMANN, Mário Silfredo. Um relicto latino em Cruz Alta, Rio Grande do Sul. [Quadrado de Sator.] *Organon: Revista do Instituto de Letras da Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre*, v. 13, n. 27, p. 201-206, 1999.

Ver G. Longo, *Ensino de latim*, em Introdução, Metodologia, Didática e Tradução.

LOPES, Eliana da Cunha. A atualidade dos provérbios latinos: tradução e interpretação. *Cadernos do CNLF: IX Congresso Nacional de Linguística e Filologia: de 22 a 26 de agosto de 2005, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, Universidade do Estado do Rio de Janeiro*, v. 9, n. 2, p. 18-30, 2005.

MAGALHÃES, José de Oliveira. O latim no direito. *Principia: Revista do Departamento de Letras Clássicas e Orientais, Rio de Janeiro, Universidade do Estado do Rio de Janeiro*, ano 4, n. 5, p. 40-45, 2000.

MONTAGNER, Aírto Ceolin. De rebus obscenis. *Principia: Revista do Departamento de Letras Clássicas e Orientais, Rio de Janeiro, Universidade do Estado do Rio de Janeiro*, ano 2, n. 2, p. 46-61, 1998.

RIBEIRO, Manoel Pinto. Latinismos: seu papel na comunicação acadêmica. *Principia: Revista do Departamento de Letras Clássicas e Orientais, Rio de Janeiro, Universidade do Estado do Rio de Janeiro*, ano 4, n. 5, p. 46-58, 2000.

SARAIVA, Vicente de Paulo. *Expressões latinas jurídicas e forenses*. São Paulo: Saraiva, 1999. XXXII, 856 p.

Ver A. C. da Silva, “Etimologia clássica e moderna”, em Cultura, Gêne-

ros e Temas Literários.

Ver A. C. da Silva, “Etimologia clássica e moderna”, em *Cultura, Gêneros e Temas Literários*.

SILVA, José Pereira da. Alguns provérbios, máximas e frases feitas de origem latina que são bastante comuns entre nós. *Revista Philologus*, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, ano 4, n. 12, p. 50-71, set./dez. 1998.

SILVA, José Pereira da. Alguns provérbios, máximas e frases feitas de origem latina que são bastante comuns entre nós. In: _____. *Ensaio de fraseologia*. 2. ed. Rio de Janeiro: 2005. p. 186-220.

SIQUEIRA, José Aparecido de. *Expressões latinas institucionais: uma prática discursiva*. 1999, VII, 113 p. Dissertação de Mestrado em Comunicação e Letras. Universidade Mackenzie, São Paulo.

VALLE, Gabriel. *Dicionário latim-português*. [Latim jurídico sobretudo]. São Paulo: Thomson, IOB, 2004. 939 p.

5. *Latim vulgar, dialetologia,*

5.1. Modalidades e história da língua

BECHARA, Evanildo. Uma obra preciosa ao romanista: a Lateinische Umgangssprache de Johann Baptist Hofmann. *Revista da Academia Brasileira de Filologia*: Nova Fase, Rio de Janeiro, ano 1, n. 1, p. 41-43, 1. sem. 2002.

BECHARA, Evanildo. Uma obra preciosa ao romanista: a Lateinische Umgangssprache de Johann Baptist Hofmann. *Confluência*, Rio de Janeiro, Liceu Literário Português, v. 31, p. 83-86, 1. sem. 2006.

BUSTAMANTE, Regina Maria da Cunha. Latim, púnico e berbere na África do Norte: identidade e alteridade. *Phoênix*, Rio de Janeiro, UFRJ, 7 Letras, v. 6, p. 312-327, 2000.

DOCKHORN, Nestor. A necessidade de usar transcrições fonéticas no estudo da variedade popular do latim. *Cadernos do CNLF: VIII Congresso Nacional de Linguística e Filologia*: de 23 a 27 de agosto de 2004, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, UERJ, v. 8, n. 10, p. 19-25, 2004.

Ver M. B. Goettems, “A escrita em Roma”, em *Ortografia, Fonética, Fo-*

nologia e Métrica.

Ver E. da C. Lopes, “Pompéia”, em Epigrafia e Papirologia.

Ver M. C. da S. Martins, “Um confronto entre duas variedades do latim falado”, em Epigrafia e Papirologia.

Ver M. C. Martins, “Um confronto entre duas variedades do latim falado”, em Epigrafia e Papirologia.

MARTINS, Maria Cristina. A língua latina: sua origem, variedades e desdobramentos. *Revista Philologus*, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, ano 12, n. 36, p. 18-32, set./dez. 2006.

SILVA, Milton Affonso da. O latim medieval. *Principia*: Revista do Departamento de Letras Clássicas e Orientais, Rio de Janeiro, Universidade do Estado do Rio de Janeiro, ano 2, n. 3, p. 68-76, 1998.

6. Epigrafia e papirologia

BALNEI fruendi: Sobre o uso do banho. [CIL, II, 5181]. Tradução de Pedro Paulo A. Funari. *Revista de Tradução Modelo 19*, Araraquara, Universidade Estadual Paulista, ano 4, n. 9, p. 9-11, primavera 1999.

BERGAMASCHI, Patrizia Romana de Toledo. *A Laudatio Turiae e a representação da mulher romana no final da República e início do Império*. 1999, 199 p. Tese de Doutorado em Letras Clássicas. Universidade de São Paulo, São Paulo.

BERNI MILLET, Piero. Resenha de FUNARI, Pedro Paulo A. *Dressel 20 inscriptions from Britain and the consumption of Spanish olive oil*. With catalogue of stamps. Oxford: Tempus Reparatum, 1996. 137 p. *Boletim do CPA*, Campinas, Unicamp, Centro de Estudos e Documentação sobre o Pensamento Antigo Clássico, Helenístico e Sua Posteridade Histórica, ano 2, n. 3, p. 137-140, jan./jun. 1997.

CORASSIN, Maria Luiza. Bacchanalia na República Romana. In: BENNOIT, H.; FUNARI, P. P. A. (Org.). *Ética e política no Mundo Antigo*, p. 45-62, em Estudos Gerais e Obras Coletivas.

CORASSIN, Maria Luiza. Bacchanalia na República Romana. *Letras Clássicas*, São Paulo, Universidade de São Paulo, ano 6, n. 6, p. 145-159, jun. 2002.

CORASSIN, Maria Luiza. Comentário sobre as Res gestae divi Augusti.

Revista de História, São Paulo, Universidade de São Paulo, n. 151, p. 181-199, 2. sem. 2004.

CORASSIN, Maria Luiza. Fontes epigráficas e a ordem senatorial romana. In: COGGIOLA, Osvaldo (Org.). *Caminhos da história: coletânea de trabalhos apresentados no Simpósio Internacional “Os rumos da história”*. São Paulo: Xamã, 2006. p. 9-16.

CORASSIN, Maria Luiza. O uso da escrita na epigrafia latina. *Classica: Revista Brasileira de Estudos Clássicos*, São Paulo, Sociedade Brasileira de Estudos Clássicos, v. 11/12, n. 11/12, p. 205-212, 1998/1999.

DOCUMENTOS epigráficos militares romanos. [Vin. Tab. 21-22.] Trad. Pedro Paulo A. Funari. *Revista de Tradução Modelo 19*, Araraquara, Universidade Estadual Paulista, ano 8, n. 14, p. 56-59, inverno 2003.

D'ENCARNAÇÃO, José. Fronteiras linguísticas, fronteiras intelectuais: o testemunho dos monumentos epigráficos da Lusitânia romana. In: NOBRE, C. K.; CERQUEIRA, F. V.; POZZER, K. M. P. (Ed.). *Fronteiras & etnicidade no Mundo Antigo*, p. 219-231, em Estudos Gerais e Obras Coletivas.

FEITOSA, Lourdes Conde. *Amor e sexualidade: o masculino e o feminino em grafites de Pompéia*. São Paulo: Annablume, 2005. 166 p. (História e Arqueologia em Movimento.)

FEITOSA, Lourdes M. G. C. Condicionantes das posições sociais romanas: uma leitura a partir de Pompéia. [Por meio do exame de inscrições]. *Phônix*, Rio de Janeiro, UFRJ, Mauad, v. 9, p. 196-209, 2003.

FEITOSA, Lourdes M. G. C. Cultura popular: as inscrições amorosas da Pompéia romana. *Classica: Revista Brasileira de Estudos Clássicos*, São Paulo, Sociedade Brasileira de Estudos Clássicos, v. 15/16, n. 15/16, p. 165-175, 2002/2003.

FEITOSA, Lourdes M. G. Conde. Gênero e o “erótico” em Pompéia. [Estudo com base em grafites]. In: FUNARI, P. P. A.; FEITOSA, L. C.; SILVA, G. J. da (Org.). *Amor, desejo e poder na Antiguidade*, p. 297-316, em Estudos Gerais e Obras Coletivas.

FUNARI, Pedro Paulo A. Aspectos da cultura popular antiga: apresentação, tradução e discussão de alguns grafites pompeianos. *Estudos de História: Revista do Curso de Pós-Graduação em História*, Franca, Universidade Estadual Paulista, v. 4, n. 2, p. 143-149, 1997.

FUNARI, Pedro Paulo A. Dressel 20 stamps from the Verulamium Museum. *Revista do Museu de Arqueologia e Etnologia*, São Paulo, Universidade de São Paulo, v. 9, p. 143-161, 1999.

FUNARI, Pedro Paulo A. A escrita cursiva romana. [Inscrições estudadas segundo a filologia, a paleografia e a arqueologia]. *Classica: Revista Brasileira de Estudos Clássicos*, São Paulo, Sociedade Brasileira de Estudos Clássicos, v. 11/12, n. 11/12, p. 213-230, 1998/1999.

FUNARI, P. P. A. Inscrições pintadas e grafites. In: _____. *Letras e coisas*, p. 247-286, em Estudos Gerais e Obras Coletivas.

FUNARI, P. P. A. Inscrições pintadas e grafites latinos em ânforas de tipo Dressel 20. In: _____. *Letras e coisas*, p. 207-246, em Estudos Gerais e Obras Coletivas.

FUNARI, Pedro Paulo A. A new reading to a painted inscription from Catterick, U.K. *Revista do Museu de Arqueologia e Etnologia*, São Paulo, Universidade de São Paulo, v. 7, p. 173, 1997.

FUNARI, Pedro Paulo A. O pensamento popular nas inscrições parietais pompeianas. *Boletim do CPA: Revista de Estudos Filosóficos e Históricos da Antiguidade*, Campinas, Unicamp, Centro de Estudos e Documentação sobre o Pensamento Antigo Clássico, Helenístico e Sua Posteridade Histórica, ano 8, n. 16, p. 101-117, jul./dez. 2003.

FUNARI, Pedro Paulo A. Política e riso em Pompéia: ensaio sobre a crítica social popular. [Com base em inscrições parietais]. In: BENOIT, H.: FUNARI, P. P. A. (Org.). *Ética e política no Mundo Antigo*, p. 117-132, em Estudos Gerais e Obras Coletivas.

FUNARI, Pedro Paulo Abreu. Propaganda, oralidade e escrita em Pompéia. [Definição e discussão de opinião a partir de inscrições parietais]. *História*, São Paulo, Universidade Estadual Paulista, v. 17/18, p. 115-126, 1998/1999.

FUNARI, Pedro Paulo A. Resenha de CHIC GARCÍA, Genaro. *Datos para un estudio socioeconómico de la Bética*: marcas de alfar sobre ânforas. Écija: Sol, 2001. 598 p. *Boletim do CPA: Revista de Estudos Filosóficos e Históricos da Antiguidade*, Campinas, Unicamp, Centro de Estudos e Documentação sobre o Pensamento Antigo Clássico, Helenístico e Sua Posteridade Histórica, ano 8, n. 16, p. 249-252, jul./dez. 2003.

FUNARI, Pedro Paulo A. Resenha de MAYER, Marc; MIRÓ, Mônica;

VELAZA, Javier. *Litterae in titulis, tituli in litteris*: elements per a l'estudi de la interacció entre epigrafia i literatura en el món romà. Barcelona: Universitat de Barcelona, 1998. 104 p. *Organon*: Revista do Instituto de Letras da Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, v. 11, n. 25, p. 145-147, 1997.

FUNARI, Pedro Paulo A. Resenha de VARONE, Antonio. *Erotica pompeiana*: iscrizioni d'amore su muri di Pompei. Roma: L'Erma di Bretschneider, 1994. 192 p. *Boletim do CPA*, Campinas, Unicamp, Centro de Estudos e Documentação sobre o Pensamento Antigo Clássico, Helenístico e Sua Posteridade Histórica, ano 5, n. 8/9, p. 227-229, jul. 1999/jun. 2000.

FUNARI, Pedro Paulo A.; CAVICCHIOLI, Marina Regis. A arte parietal romana e diversidade. In: MIYOSHI, A. G.; DAZZI, C. C.; CARDOSO, R. G. (Org.). *Revisão historiográfica*, p. 111-124, em Estudos Gerais e Obras Coletivas.

FUNARI, Pedro Paulo A.; GARRAFONI, Renata Senna. Latin epigraphy, an interdisciplinary approach to the Ancient World. *Classica*: Revista Brasileira de Estudos Clássicos, São Paulo, Sociedade Brasileira de Estudos Clássicos, v. 17/18, n. 17/18, p. 311-322, 2004/2005.

GARRAFONI, Renata Senna. Contribuições da epigrafia para o estudo do cotidiano dos gladiadores romanos no início do Principado. *História*, São Paulo, Universidade Estadual Paulista, v. 24, n. 1, p. 247-261, 2005.

GRAPHIO inscripta: Grafites amorosos. Tradução de Loudes M. G. Conde Feitosa. *Revista de Tradução Modelo 19*, Araraquara, Universidade de Estadual Paulista, ano 6, n. 11/12, p. 18-21, primavera 2001.

INSCRIÇÕES latinas da província romana da Bretanha. Trad. Pedro Paulo Abreu Funari & Renato Pinto. *Letras Clássicas*, São Paulo, Universidade de São Paulo, ano 8, n. 8, p. 149-155, jun. 2004.

LOPES, Eliana da Cunha. Pompéia: um relicário do latim vulgar. *CADERNOS do CNLF*: VIII Congresso Nacional de Linguística e Filologia: de 23 a 27 de agosto de 2004, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, UERJ, v. 8, n. 10, p. 145-154, 2004.

LOPES, Eliana da Cunha. Pompéia: um relicário do latim vulgar. *Revista Philologus*, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, ano 10, n. 30, p. 106-116, set./dez. 2004.

MAGALHÃES, Maricé Martins. Um monumento funerário público de Surrentum – CIL X 680 e 688. [Inscrições sobre membros da elite local na época de Augusto e Tibério]. *Phoenix*, Rio de Janeiro, UFRJ, Mauad, v. 11, p. 139-170, 2005.

MARQUETTI, Flávia Regina. As formas de Severa. [CIL, IV, 8329]. *Boletim do CPA*, Campinas, Unicamp, Centro de Estudos e Documentação sobre o Pensamento Antigo Clássico, Helenístico e Sua Posteridade Histórica, ano 9, n. 17, p. 223-226, jan./jun. 2004.

MARTINS, Adilton Luís. Resenha de FEITOSA, Lourdes Conde. *Amor e sexualidade*. São Paulo: Annablume, 2005. 166 p. *História Social*, Campinas, Unicamp, v. 12, p. 185-187, 2006.

MARTINS, Maria Cristina da S. Um confronto entre duas variedades do latim falado: o sermo plebeius versus sermo urbanus. [Carta de um soldado escrita em papiro, CPL 254, e texto da correspondência de Cícero, Ad familiares, XIV, 4]. *Cadernos do CNLF: VIII Congresso Nacional de Linguística e Filologia: de 23 a 27 de agosto de 2004*, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, UERJ, v. 8, n. 4, p. 179-195, 2004.

MARTINS, Maria Cristina. Um confronto entre duas variedades do latim falado: o sermo plebeius versus sermo urbanus. [Carta de um soldado escrita em papiro, CPL 254, e texto da correspondência de Cícero, Ad familiares, XIV, 4]. *Cadernos do CNLF: IX Congresso Nacional de Linguística e Filologia: de 22 a 26 de agosto de 2005*, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, Universidade do Estado do Rio de Janeiro, v. 9, n. 13, p. 161-179, 2005.

MIERSE, William. Resenha de FUNARI, Pedro Paulo A. *Dressel 20 inscriptions from Britain and the consumption of Spanish olive oil*. With a catalogue of stamps. Oxford: Tempus Reparatum, 1996. 137 p. *Revista de História da Arte e Arqueologia*, Campinas, Universidade Estadual de Campinas, v. 3, p. 139-140, fev. 2000.

PETROVIC, Vladimir. Uma inscrição romana tardia pagã de Remesiana (província de Dácia Mediterrânea). [Inscrição funerária cuja datação defende-se para a época de Juliano, o Apóstata]. *Phoenix*, Rio de Janeiro, UFRJ, 7 Letras, v. 6, p. 346-359, 2000.

POLETTI, Ronaldo Rebello de Britto. Elementos conceituais do Império na Res gestae divi Augusti. *Notícia do Direito Brasileiro: Nova Série*, Brasília, Universidade de Brasília, v. 13, p. 239-244, 2006.

RODRÍGUEZ, Alfredo Maceira. Dos grafiteiros de Pompéia aos pichadores atuais. *Revista Philologus*, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, ano 10, n. 29, p. 77-88, maio/ago. 2004.

RODRÍGUEZ, Alfredo Maceira. Dos grafiteiros de Pompéia aos pichadores atuais. In: SILVA, José Pereira da (Org.). *Ensaio linguísticos e filológicos de Alfredo Maceira Rodriguez*. Rio de Janeiro: 2005. p. 137-148.

SOBRE as bacanais. [CIL, I, 581; X, 104; ILS, 18]. Tradução de Maria Luiza Corassin. *Revista de Tradução Modelo 19*, Araraquara, Universidade Estadual Paulista, ano 8, n. 14, p. 82-85, inverno 2003.

TROMBETTA, Silvana. Resenha de FUNARI, Pedro Paulo A. *Dressel 20 inscriptions from Britain and the consumption of Spanish olive oil. With a catalogue of stamps*. Oxford: Tempus Reparatum, 1996. 137 p. *Revista do Museu de Arqueologia e Etnologia*, São Paulo, Universidade de São Paulo, v. 8, p. 307-309, 1998.

7. *Literatura*

7.1. **Cultura, gêneros e temas literários**

SILVA, Amós Coêlho da. Etimologia clássica e moderna. *Cadernos do CNLF: Anais do V Congresso Nacional de Linguística e Filologia*: Rio de Janeiro, 27 a 31 de agosto de 2001, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, UERJ, Academia Brasileira de Filologia, v. 5, n. 3, p. 103-114, 2002.

SILVA, Amós Coelho da. Etimologia clássica e moderna. *Principia*: Revista do Departamento de Letras Clássicas e Orientais, Rio de Janeiro, Universidade do Estado do Rio de Janeiro, ano 6, n. 10, p. 34-49, 2003.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

TUFFANI, Eduardo. Amostras do suplemento ao Repertório brasileiro de língua e literatura latina (1997-2006): Santo Agostinho (I). *Revista Philologus*, Rio de Janeiro, Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, ano 19, n. 55, p. 144-162, jan./abr. 2013.

Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos

_____. Elementos para um catálogo brasileiro de literatura grega (1837-2016): Homero e Platão (I). *Calíope: Presença Clássica*, Rio de Janeiro, Universidade Federal do Rio de Janeiro, ano 33, n. 32, p. 21-48, 2. sem. 2016. (Em vias de publicação.)